

# 目 录

前言	ii
<b>上篇 专题篇</b>	1
外语教学理论与实践新发展	2
语言国际传播新趋势	27
人工智能与外语教育发展现状	48
新冠肺炎疫情下中外国际语言推广机构在线教育比较研究	57
<b>下篇 国别篇</b>	69
中国外语教育的新发展	70
国际汉语教育发展回眸：从实践到政策	77
日本外语教育现状	95
韩国非通用语教育现状	115
科威特中小学外语教育	124
俄罗斯外语教育现状	138
英国中小学外语教育的现状与问题	155
德国外语教育现状	167
西班牙外语教育历史及现状	183
葡萄牙外语教育发展报告	200
罗马尼亚外语教育发展报告	212
澳大利亚外语教育能力建设面临的困境	226
埃及外语教育发展报告	242



# 外语教学理论与实践新发展

外语教育紧密对接国家战略，服务于国家的经济、文化与社会发展需求。全球化进程对外语教育质量的要求逐渐提高，改进外语教学法是提高外语教育质量的关键因素之一。<sup>1</sup>自 20 世纪 50 年代以来，欧美发达国家的现代外语教学法发展突飞猛进，尤其近 20 年来各种新兴流派不断涌现。中国外语教育经过 70 年的改革历程，也在原创外语教学法方面取得了一定的成就。本文采用 Richards & Rogers 的外语教学法（method）概念，<sup>2</sup>从教学理论（approach）、设计（design）和教学方法（procedure）三要素出发，分别阐述美国、加拿大、德国、法国和西班牙在新时代背景下外语教学理论与实践的新发展，最后总结其中显示出来的共同特点。

## 一、美国

为了加强国民外语素质，1994 年美国在《2000 年教育目标：美国教育法案》中开始将外语列为核心课程，并于 1996 年颁布了《21 世纪外语学习标准》（*Standards for Foreign Language Learning in the 21 Century: Preparing for the 21st Century*）（下文简称《标准》），用于指导从幼儿园到 12 年级（K—12）的外语教学。《标准》1999 年和 2006 年历经两次修

---

1 章兼中（主编），2016，《国外外语教学法主要流派》。福州：福建教育出版社。

2 Richards, J. C. & T. S. Rodgers. 2008. *Approaches and Methods in Language Teaching* (2nd ed.). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

订,涵盖了汉语、法语、德语、意大利语、日语、葡萄牙语、俄语、西班牙语、阿拉伯语等语种的具体学习目标,是美国中小学使用最广泛、最具权威性的国家外语教学标准。美国外语教育随之步入历史新时期。2015年《标准》重新出版,更名为《面向世界的语言学习标准》(*World-Readiness Standards for Learning Languages*),业已在美国教育领域产生深远影响。

《标准》包括5个总目标、11个次级标准以及一些评测语言习得的具体指标,以“知、时、为什么、谁、说什么”为重点,对外语学习的内容、标准和考核方式做出了规范,具有系统性、科学性、可操作性三大特色。<sup>1</sup>5个总目标概称为5C标准,分别是Communication(交际)、Cultures(文化)、Connections(贯连)、Comparisons(比较)、Communities(社区),即运用外语交际、体验多元文化、贯连其他学科内容、比较语言文化特性、应用于国内外多元社区。<sup>2</sup>在实施中,该《标准》有完善的配套策略,强调语言与文化的融合,促进语言学习和其他学科的结合,凸显教学环境之外语言应用能力的重要性,培养学习者参与国内外多语言社区活动的技能,进而提升其跨文化交际能力。

《标准》的出台进一步改善了美国原有的外语教学模式,提出了更多元化、更完整的教学模式,主要包括传统模式、探究模式、沉浸式和双向沉浸式四种类型。

(1) 传统模式(Traditional Foreign Language in the Elementary School Programs,简称TFLES):主要运用于小学,在此阶段,外语是一门独立课程,不与其他课程融合。课程设置是每周3—5节课,每节课用时30—50分钟,以基本技能培养和文化知识学习为主要目的。1957年康涅狄格州开始使用该模式外语教学。

(2) 探索模式(Foreign Language Exploratory Programs,简称FLEX):

1 韩宝成、常海潮,2011,中外外语能力标准对比研究,《中国外语》(4):39-46。

2 冯帮、吴静,2017,美国外语学习“5C”标准及其启示,《外国中小学教育》(4):54-60。

侧重学生对某种语言和文化的了解程度，而非语言能力的培养。课时安排为每周1—2节课，每节课20—30分钟。20世纪80年代此模式的外语教学在艾奥瓦州开始使用。

(3) 沉浸式 (Language Immersion Programs)：又叫浸入式语言课程，要求学生用外语学习部分或全部科目。它包括完全沉浸和部分沉浸。完全沉浸模式是指学生用外语学习所有学科，实现外语和其他科目学习全面系统的结合，而部分沉浸模式则是对一部分科目做此要求。在美国，部分沉浸模式比完全沉浸模式更为普遍。1986年马里兰州开始了沉浸模式的法语教学项目。

(4) 双向沉浸式 (Two-way Immersion)：要求学生在校期间使用双语教学，通常是将使用不同语言的学生安排在同一班级，在两种语言环境下进行学习。加利福尼亚州1986年开始实施该外语教学模式。

《标准》不仅规定了美国中小学外语教学的方方面面，也影响着美国外语教学法的发展。“内容依托法”(content-based instruction, 简称CBI)尤其受到广泛使用。CBI指围绕教授内容(学科知识)来组织外语教学的一种方法。其基本原则有两个：(1)语言作为获取信息的手段而非学习目标时，学习效果会更好；(2)内容型教学更能满足学生学习第二语言的需求。<sup>1</sup> CBI还强调以学科知识为核心，语言材料要真实，整合听说读写技能，教学内容要适应学生的兴趣与需求。

为了解决外语学习目标与教学活动相脱节的问题，Wiggins & McTighe提出了“理解为先教学设计”(understanding by design, 简称UBD)模式。<sup>2</sup> UBD模式又称“逆向设计法”，指通过对语言学习目标的深刻理解，实现根据目标来设计教学的目的。UBD模式主要包括三个重要步骤：(1)设定学习目标；(2)确定合适的评测方式；(3)设计和安排

1 Richards, J. C. & T. S. Rodgers. 2008. *Approaches and Methods in Language Teaching* (2nd ed.). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

2 Wiggins, G. & J. McTighe. 2005. *Understanding by Design* (expanded 2nd ed.). Alexandria: Association for Supervision & Curriculum Development.

教学活动。目前，UBD 模式被视为理解美国标准化教学的一把钥匙，受到美国外语教学界的普遍认可，已成为新教师培训的重要内容。<sup>1</sup>

## 二、加拿大

加拿大是一个多元文化国家，同时也是个移民国家。在族裔多元化、语言群体日益多样化的时代背景下，加拿大公民与移民部 1993 年成立了语言标准国家工作组，开始研制《加拿大语言能力标准》(Canadian Language Benchmarks)，目的是支持和加强针对成人移民的语言培训工作，提高移民族群的语言能力，使之能够融入加拿大社会。1998 年加拿大语言标准中心成立，专门负责《加拿大语言能力标准》的修订和应用工作。该标准于 2000 年正式颁布，2010 年修订，已成为加拿大全国统一的语言能力标准。

《加拿大语言能力标准》以语言交际能力理论为理论基础，聚焦于完成语言活动的的能力维度，用于规范和评测国内移民的第二语言能力。《加拿大语言能力标准》将学习者的语言能力分为初级（基本能力）、中级和高级三个阶段，共 12 个级别。每个级别对语言能力的描述包含三个层面：(1) 总体描述；(2) 交际条件，包括交际目的、场景、参与者、话题、时间限制、任务长度等；(3) 能力结果和标准，包括能做的事情、任务举例等。

在多元文化思路引导下，加拿大实行官方双语制，是英语和法语双语国家，因此二语教学理论与实践发展较早。法语人群占主导的魁北克省一直致力于法语的保护和推广，促进了法语作为二语 / 外语的教学实践与研究，产生了一些影响较大的教学模式和教学理论，尤以“沉浸式法语教学”(Immersion française) 和基于神经语言学教学法 (Approche

---

1 赵炜，2016，美国外语教学新方法：UBD 设计模式，《云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）》(1)：81-87。

neurolinguistique, 简称 ANL) 的“强化法语课程”(Français intensif) 这两种教学模式最为著名。

沉浸式法语教学指用法语作为语言媒介对以英语为母语的儿童进行教学, 学生主要是通过学科内容而不是正规的语言教学来学习语言, 学生在校期间始终沉浸在第二语言(法语)的语言环境之中, 其目的是培养熟练掌握英法两种语言的“双语”人。<sup>1</sup> 沉浸式法语教学秉承的理念是通过自然习得获得二语/外语能力, 因此注重语言的交际功能, 更关注语言的意义而非形式。加拿大各省的沉浸式教学大纲略有不同, 也存在不同类型、不同程度的沉浸式教学。

具体来说, 根据学生开始沉浸式教学的年龄不同, 沉浸式教学可分为三种类型。(1)“早期沉浸式”(immersion longue ou précoce), 又叫“长期沉浸式”, 从学前班或小学一年级开始, 直到中学毕业, 法语授课共计 6,000—7,000 个学时。(2)“中期沉浸式”(immersion moyenne), 从小学四年级开始, 直到中学毕业, 但这一模式如今已很少见。(3)“晚期沉浸式”(immersion tardive ou courte), 也叫“短期沉浸式”, 从六年级或七年级才开始, 到中学毕业共约 3,500 个法语授课学时。

同时, 按照沉浸式教学第一年法语授课学时的比例, 可分为“完全沉浸式”(immersion totale) 和“部分沉浸式”(immersion partielle) 两种。“完全沉浸式”即在沉浸教学第一年全部课程都用法语教授, 2—3 年后法语授课比例减到 80%, 4—5 年后再减至 50%; “部分沉浸式”指 50% 的课程用法语教授。两者结合后又可分为“早期完全沉浸式”(immersion précoce totale) 和“早期部分沉浸式”(immersion précoce partielle) 等类型, 其中“早期完全沉浸式”的应用最为广泛。

在之后的发展中, 沉浸式教学也逐渐延伸至大学和成人语言教学, 形成了“中学后沉浸式”(post-immersion ou immersion post-secondaire),

---

1 强海燕、Linda Siegel, 2004, 加拿大第二语言浸入式教学发展概述, 《比较教育研究》(7): 1-7。

这一类型的沉浸式教学远没有上述沉浸式类型应用广泛。

沉浸式法语教学是加拿大双语教育中极具特色的教学模式，被认为是当今世界范围内第二语言教学的成功典范，其经验被美国、澳大利亚、新加坡、荷兰、南非、中国等借鉴，进行各种语言的不同类型的沉浸式教学，均取得了显著的成绩。

为了提高双语教学效果和培养学生的法语交际能力，Netten & Germain 在 1998 年依托 ANL 新创了一种二语 / 外语教学模式，称为“强化法语课程”。授课对象为以英语为母语的五年级或六年级小学生。课程要求在一段时间内连续高强度进行，通常要求在一学年的前五个月进行，每天 60% 的时间用于法语学习，总计 275—300 学时。后五个月回归传统的法语学时安排（45 小时）。

ANL 的主要理论基础是 Michel Paradis 的双语神经语言学理论。该教学法有五个基本原则。（1）区分“外显语法”（grammaire externe）和“内隐语法”（grammaire interne）。前者对应语言知识（语法规则、词汇等），即关于语言的外显知识，属于陈述性知识。后者指在真实的交际场合，人们无意识地运用词汇和语言结构完成信息交流的内隐能力，类似汉语中所说的“语感”。<sup>1</sup>（2）注重“语文素养”（口语的优先性）和语句教学（词语的重要性）。（3）坚持以意义为中心和项目教学法。（4）强调交际（口语）和语料（书面）的真实性。（5）突出社会交际。

在组织教学时，ANL 始终遵循“口语—阅读—写作”的教学顺序。

（1）口语教学：特点是使用语句教学，课上反复运用特定的法语句型进行交流，要求学生产出完整的句子。强调师生互动和学生互动，以真实性为原则，激活学生的无意识语法，激发学生交际意愿，促使其关注信息意义，及时纠正学生的错误，防止语言错误石化。教师不讲解语法知识，也不做任何板书。

---

1 陈蜜，2016，神经语言学教学法对法语专业基础阶段课堂教学的启示，《外语学界》（4）：211-225。